

### Luce di emergenza LIT

Luce di emergenza con LED a bassissimo consumo che permettono l'uso continuo "24 ore" della luce in cabina offrendo alta luminosità e comprendendo anche indicatori di allarme e di allarme ricevuto, con messaggi personalizzabili stampati anche a colori su pellicola.

### Emergency Light LIT

Emergency light with a very low consumption leds that allow continuous "24 hour" usage, offering high luminosity in the lift cabin with indicators for ALARM and ALARM RECEIVED and personalized messages in colour stamped on a plastic film

### Éclairage de secours LIT

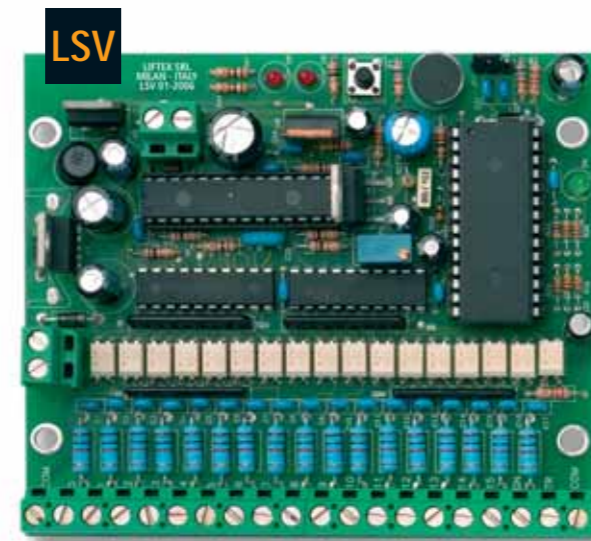
Éclairage de secours avec DEL à très faible consommation qui permet d'éclairer la cabine "vingt-quatre heures sur vingt-quatre" en offrant une haute luminosité. Il y a aussi des indicateurs d'alarme et des messages qui peuvent être personnalisés et imprimés, même en couleurs, sur une pellicule.

### LIT Notbeleuchtung

Notbeleuchtung mit einem energiesparenden LED-Licht, die erlaubt, die Kabine rund um die Uhr hell zu erleuchten. Das System verfügt über Alarmanzeiger mit Meldungen, die personalisiert und auf einer Folie in Farbe gedruckt werden können.



LIT



### Sintesi vocale con Gong LSV

La scheda LSV è una scheda di sintesi vocale per ascensori che gestisce gli annunci di piano (8) ed ausiliari (7) con un GONG tritonale interno. LSV può essere facilmente programmata dall'utente o a richiesta dalla casa madre.

### Sintesi vocale with Gong LSV

LSV is a speaker for lifts. It has the floors announcements (8) and auxiliary announcements (7) with a 3-tones gong incorporated. LSV can be easily programmed by the user or on request by the producer.

### Synthèse vocale avec Gong LSV

LSV est une carte de synthèse vocale pour ascenseurs qui gère les annonces auxiliaires (7) et d'arrêt aux étages (8) avec un GONG à trois tons. La carte LSV peut être programmée tout simplement par l'utilisateur ou, sur demande, par la maison mère.

### Stimmssynthese mit Gong LSV

LSV ist eine Karte zur Stimmssynthese für Aufzüge: wenn der Fahrstuhl im Stockwerk hält oder wenn man Hilfe braucht, wird ein Dreitonsignal ausgesendet. LSV kann von Benutzern oder vom Stammhaus einfach programmiert werden.

LSV	LSV
Tensione di alimentazione: 12-24V ac / dc Impedenza: 8 V Potenza audio in uscita: 6 W. Numero di memorizzazioni: 16 messaggi Durata di ogni singolo messaggio: 7 sec.	Supply voltage: 12-24V ac / dc Impedance: 8 V Output audio power: 6 W. Number of messages: 16 Duration of each message: 7 sec.
LSV	LSV
Tension d'alimentation: 12-24V ac / dc Impédance: 8 V Puissance audio de sortie: 6 W Capacité: 16 message Durée de chaque message: 7 sec.	Speisespannung: 12-24V ac / dc Impedanz: 8 V Tonendleistung: 6 W Max. Zahl der Anzeigen: 16 Dauer jeder einzelnen Anzeige: 7 sek.



LIFTS AND COMPONENTS



LIFTS AND COMPONENTS



LIFTEX SRL

VIA PELIZZA DA VOLPEDO 101/A - 20092 CINISELLO BALSAMO (MILANO) ITALY

tel +39 02 66 59 00 48 r.a. - fax +39 02 66 98 63 62

info@liftex.net - www.liftex.net





### Display grafico DIG

Display grafico con le fermate (-2 / 11), frecce di direzione, fuori servizio ed indicatore di sovraccarico (con buzzer). Il display DIG può essere cablato sia in parallelo che in seriale ed è fornito con appropriata cornice cromata color argento.

### Display graphic DIG

Graphic display showing shows the stop indicator (-2 / 11), direction arrows, Out of service and overload indicator (with buzzer). It is supplied with an elegant chromium plated silver color frame. It can be collegated in parallel or serial.

### Affichage Graphique DIG

Affichage graphique qui comprend les arrêts (-2 / 11), les flèches de direction, les indications 'hors service' et 'surcharge' (avec ronfleur). L'affichage graphique DIG, qui est livré avec un élégant cadre en argent chromé, peut être câblé en parallèle ou en série.

### Graphische Anzeige DIG

Graphische Anzeige mit Haltestellen (-2 / 11), Richtungspfeilen, Anzeigern für 'außer Betrieb' und Überlastung (mit Summer). Die DIG graphische Anzeige, die in Reihen oder in Parallel geschaltet werden kann, ist mit einem eleganten und Silberverchromt Rahmen ausgestattet.



### Display TV

Display Alfanumerico innovativo con tecnologia LCD - 128x240 pixel - area visibile 64x114 mm che visualizza la posizione dell'ascensore (31 fermate), il movimento, la direzione, stato delle porte, sovraccarico, fuori servizio, allarme, data e ora, vietato fumare e dati personalizzabili tipo logo azienda, numero impianto, telefono... etc. Può essere installato sia verticale che orizzontale. TV può essere ampliato aumentando il numero di fermate (Max 63), aggiungendo simboli, caratteri e/o disegni.

### Display TV

TV innovative Alphanumerical display with LCD technology - 128x240 pixel - visible area 64x114 mm that shows stop indication (31 stops), movement, direction, door status, overload, out of order, alarm, date and time, no smoking and personalized information such as logo, lift number, telephone number...etc. It can be installed vertical or horizontal. TV options can be extended increasing the number of stops (max 63), adding symbols, characters and/or designs.

### Display TV

Affichage alphanumérique innovateur (technologie LCD - 128x240 pixels - zone visible 64x114 mm) qui indique la position de l'ascenseur (31 arrêts), le mouvement, le sens, l'état des portes, de surcharge, de hors service, d'alarme, date et heure, l'indication 'défense de fumer' aussi bien que des données personnalisables telles que le logo de l'entreprise, le numéro de référence de l'ascenseur.

### TV Anzeige

Innovative alphanumerische Anzeige (LCD Technologie, 128x240 Pixel, 64x114 sichtbare Fläche), die die Position des Aufzugs (31 Haltestellen), die Bewegung, die Richtung, der Zustand der Türen, die Überlastung, 'außer Betrieb', Alarm, Datum und Uhr, und 'Rauchen verboten' darstellt. Die Anzeige, die vertikal oder horizontal installiert werden.



### Scheda a Microprocessore MM1

MM1 è una scheda per quadri di manovra per ascensori ad alta tecnologia. È gestita da Microprocessore e sviluppata secondo le più attuali logiche del mercato ascensoristico, con particolare attenzione alle esigenze dell'installatore e alla sicurezza dell'utente finale. MM1 è una scheda che può interagire direttamente con un PC per varie funzioni quali programmazione e gestione guasti. Collegandola alla linea telefonica può essere gestita da remoto permettendo la visualizzazione dello stato effettivo dell'impianto sia da fermo sia in movimento ed eventuali malfunzionamenti con la possibilità di resettaggio. La programmazione della MM1 può essere eseguita in locale con un tastierino "TST" oppure da remoto con PC.

### Microprocessor Card MM1

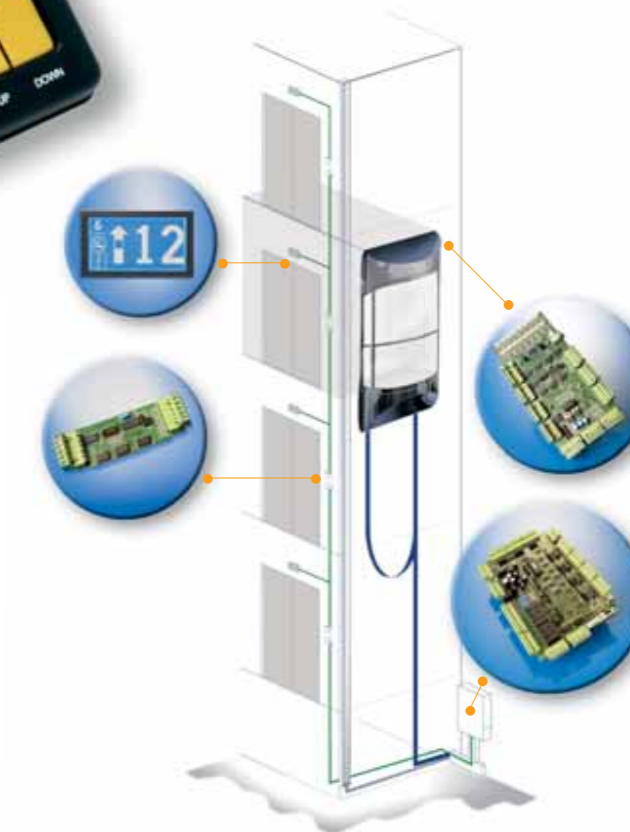
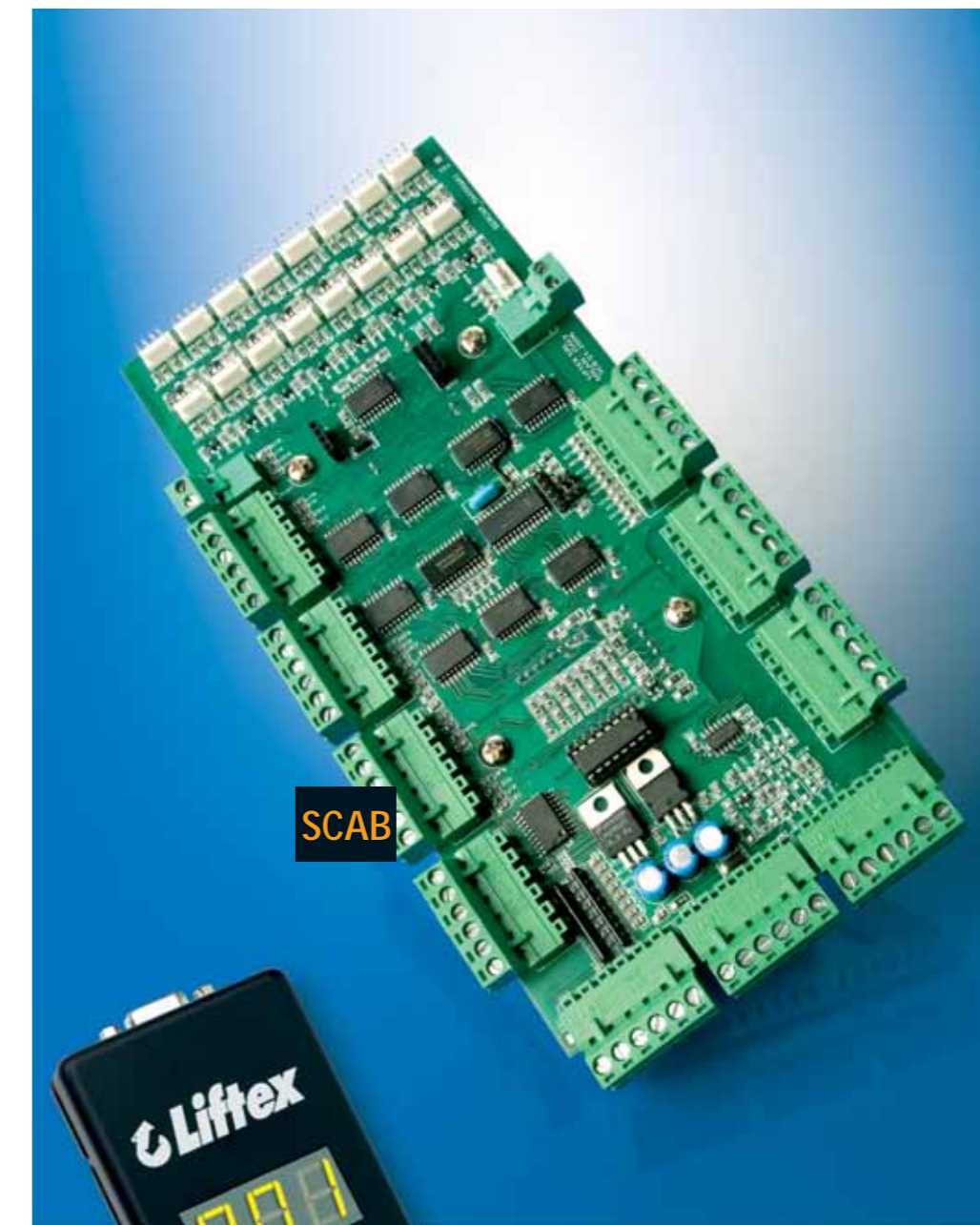
MM1 is a high technology microprocessor card developed for the modern lift market with particular attention to installers requirements and the security of the final user. MM1 interacts with a PC for various functions including programming or the fault controls. Furthermore, using telephone line it can also be remote controlled, allowing to monitor the lift showing the effective lift status while stopped or in movement showing eventual faults and giving the possibility to re-set. MM1 can easily be programmed onsite using the relative programmer TST or with a PC from remote.

### Carte à Microprocesseur MM1

MM1 est une carte pour les tableaux de commande des ascenseurs d'haute technologie. La carte est gérée par un microprocesseur et développée selon les exigences du marché des ascenseurs modernes: une attention particulière a été accordée aux exigences des installateurs et à la sécurité des utilisateurs finaux. MM1 est une carte qui peut interagir directement avec un ordinateur pour plusieurs fonctions, telles que la programmation et la gestion des pannes. En la connectant à la ligne téléphonique, la carte peut être gérée à distance en permettant l'affichage de l'état réel de l'ascenseur, au repos et en mouvement, et des pannes éventuelles, en plus de la possibilité de remise à l'état initial. La programmation de la carte MM1 peut avoir lieu par un pavé "TST1", au niveau local, ou par un ordinateur à distance.

### MM1 Microprocessorkarte

MM1 ist eine Karte für Schalttafeln für hochtechnologische Aufzüge, die von einem Mikroprozessor gesteuert wird. Die Karte wurde nach den Erfordernissen des modernen Aufzugsmarkts entwickelt: besondere Aufmerksamkeit wird auf die Bedürfnisse von Installateuren und auf die Sicherheit von Endbenutzern gelegt. MM1 ist eine Karte, die direkt mit einem Computer zur Programmierung und zum Schadenmanagement interagieren kann. Wenn die Karte an die Fernsprechleitung angeschlossen wird, kann MM1 dezentral gesteuert, um mögliche Schäden und den wirklichen Zustand der Aufzugsanlage im Stillstand und in Bewegung darzustellen. Die Wiedereinschalt ist auch möglich. Die Programmierung der MM1 Karte kann mittels einer Tastatur „TST1“ oder eines Computers gesteuert werden.



#### CARATTERISTICHE GENERALI MM1

Impianti a fune ad una / due velocità e VVVF  
 Impianti idraulici  
 Cablaggio in parallelo  
 Cablaggio in seriale con le relative schede aggiuntive  
 Manovra: universale: simplex, duplo, duplex, triplex e quadruplex  
 Porte: manuali, semiautomatiche ed automatiche  
 Stazionamento a porte aperte/chiusure  
 Apertura porte anticipata  
 Ritorno al piano  
 Accessi multipli: Max 3 operatori con apertura alternata, contemporanea e selettiva  
 Fermate: max 32 fermate

#### GENERAL FEATURES MM1

Electric lifts single speed, two speeds and VVVF  
 Hydraulic lifts  
 Cabling: parallel and serial with eventual additional cards  
 Operation: simple push button, simplex, duplo, duplex, triplex and quadruplex  
 Doors: Manual, semi automatic and automatic  
 Stationary: with close / open door  
 Anticipated door opening  
 Return to the lower floor  
 Multiple accesses: Max. 3 operators with alternate, contemporary or selective openings  
 Number of stops: Maximum 32

#### CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES MM1

Déplacement par treuil à une ou deux vitesses et à variation de tension et variation de fréquence (VVVF)  
 Déplacement hydraulique  
 Câblage en parallèle  
 Câblage en série avec les cartes additionnelles correspondantes  
 Manoeuvre: universelle, simplex, duplo, duplex, triplex et quadruplex  
 Portes: manuelles, semi-automatiques et automatiques  
 Arrêt à portes ouvertes/fermées  
 Ouverture anticipée des portes  
 Commande de rappel  
 Accès multiples: Max. 3 techniciens au maximum avec ouverture alternative, simultanée et sélective  
 Arrêts: 32 arrêts au maximum

#### ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN MM1

Electric lifts single speed, two speeds and VVVF  
 Hydraulic lifts  
 Cabling: parallel and serial with eventual additional cards  
 Operation: simple push button, simplex, duplo, duplex, triplex and quadruplex  
 Doors: Manual, semi automatic and automatic  
 Stationary: with close / open door  
 Anticipated door opening  
 Return to the lower floor  
 Multiple accesses: Max. 3 operators with alternate, contemporary or selective openings  
 Number of stops: Maximum 32